

ELBEUF/SOTTEVILLE/ROUEN
(FRANCE)

ORGANISED WITH
CIRQUE-THÉÂTRE D'ELBEUF
IN PARTNERSHIP
WITH ATELIER 231

CIRCOSTRADA GENERAL MEETING

DECEMBER 5-7 2018

PROGRAMME





© Christophe Raynaud de Lage

THE WORD OF THE HOST PARTNER

The Cirque-Théâtre d'Elbeuf is a national centre for the circus arts, based in Normandy, next to the city of Rouen, on a territory of 500 000 inhabitants, situated at 1,5-hour from Paris. The Cirque-Théâtre d'Elbeuf is committed to its three missions: programming contemporary circus shows, supporting creation, and audience engagement on an international scale. The Cirque-Théâtre presents around 30 shows per season, drawing 20 to 30 thousand spectators. The programming is structured in themes that give the season its sequenced rhythm. This variation in focus allows the spectators to be guided in their choice across the vast options of aesthetic, format, and writing that represent the circus of today. This sequential style optimises the different scenic configurations available at the Cirque-Théâtre (ring, stage and tent; circle, semi-circle, or proscenium). The support for creation is built essentially through financial co-productions that contribute to the production of artistic projects. 3 to 4 companies are invited in residency each

season, priority being given to collaborating artists. Audience engagement and outreach, through artistic education and cultural engagement derive from shows performed throughout the season and specific projects are carried out with local partners (academic, socio-cultural, etc.).

Platform "2 pôles cirque en Normandie"

Since 2015, the Cirque-Théâtre and La Brèche in Cherbourg have developed numerous collaborations as part of a new platform: "2 Pôles cirque en Normandie". Together, the two National centres for the circus arts (both having the label "Pôle national cirque" granted by the French Ministry of Culture) organise SPRING, a festival dedicated to new forms in circus arts in Normandy: each spring, 60 shows are hosted in partnership with around sixty different cultural institutions of the region, communities, and the "Métropole Rouen Normandie". The programming focuses on innovative writing, international direction, and diversity of forms and aesthetics.

CIRCUS AND HERITAGE

A unique heritage building

Built in 1892 and renovated in 2007, the Cirque-Théâtre d'Elbeuf is a significant heritage site, listed as a historical monument and one of the 8 remaining 'free standing' circuses in France. It is the only one to have both a circus ring as well as an Italian style stage (proscenium stage), all within a spectacular artistic space covered by a dome reaching 17.5 meters, making it a truly unique space. The modular performance space with a capacity of 200 to 900 spectators, is adaptable to performances in the round or proscenium, and nearby to a vast fairground capable of hosting big tops.

Three days of Circostrada events with a travelling programme on the theme of heritage:

- ▶ Based in Normandy, a region renowned for the breadth of its architectural, historical and gastronomic heritage, around the City of Rouen - dubbed the "City of 100 bell towers" by Victor Hugo - home to a host of monuments in its ancient city centre, and a number of redeveloped brownfield sites

- ▶ Day 1 at the Cirque-Théâtre d'Elbeuf, an exceptional heritage site dating back to the 19th century, dedicated to contemporary circus
- ▶ Day 2 at Atelier 231, a former railway industry site, now converted into a French national centre for street art
- ▶ Day 3 will explore the links between contemporary circus and heritage through the examples of the SPRING festival, circus shows performed in incredible locations such as Mont Saint-Michel, and the work of circus artists who design *in situ* performances in partnership with the Centre des Monuments Nationaux/Monuments en mouvement.

Three days of tours, friendly discussions, conference sessions and discoveries combining circus and heritage!



THE WORD OF THE NETWORK

SETTING THE STAGE

With each new project comes new ideas, desires, ambitions and challenges.

For its new programme of activities (2017-2021), Circostrada innovates and opt for a new formula for its General Meetings! Without reinventing from scratch these key times of exchange and encounter for the network and its members, it seemed convenient and somehow also necessary, to seize this opportunity to rethink and revisit the format of some established activities.

With this “refreshed” version, the idea is to offer a range of modules that best address and meet the members’ expectations, in order to acknowledge and embrace the network’s diversity, reflected in the multitude of profiles present among its members.

CHANGE IN PRACTICE

With a view to translating this willingness to innovate into action, the Coordination Team in close relation with the Steering Committee has identified 5 main categories* encompassing each a set of “General Objectives” that the different activities of the General Meeting enable you to meet.

These objectives are indicated by key words and a single activity can match one or more of these objectives.

You will find next page a graphic illustration of each main category of objectives to help you navigate more easily through the programme. These pictograms are indicated next to each matching activity of the programme, which is detailed in the following section of the document.

*These 5 categories are then further divided into subcategories of more specific objectives.

QUICK PEEK AT THE GENERAL MEETING

This General Meeting was co-organised with Cirque Théâtre d’Elbeuf – National Centre for the Circus Arts (PNAC), in association with CircusNext and Atelier 231 – National Centre for Street Arts and Art in the Public Space (CNAREP*). The programme of this collective time was therefore designed in cooperation with three different partners reflecting the diversity and specificities of French structures dedicated to circus and street arts, representative of both sectors and exploring the theme “Circus and Heritage”, symbol of the expertise and know-how of Cirque Théâtre d’Elbeuf.

One characteristic feature of this edition consists of connecting Circostrada’s General Meeting to that of CircusNext, marking hereby the common desire of both networks to work together, to strengthen existing ties and establish crossovers between their respective projects. We hope you’ll be able to attend the joint lunch organized on this occasion on 5th December and that you’ll make the most of this opportunity to exchange and share experiences!

Another particularity of this General Meeting lies in its traveling format: you will have the chance to discover three different venues of the Metropolis Rouen Normandy in order to better grasp the local context, its dynamics, its peculiarities, notably through a very special focus on “Magie Nouvelle” and to meet local artists.

Last but not least, artistic creation was put at the heart of the General Meeting’s agenda, with an artistic programme featuring shows (Les Dodos, Cirque Alphonse + optional artistic programme on the weekend**), works in progress (Cie La Geste, Nathalie Pernette, Alexander Vantournhout), but also meetings and conferences led by artists: Raphaël Navarro, Nathalie Pernette, Florent Bergal/G Bistaki, Collectif Protocole. You will also be able to tackle artistic issues through a dedicated CS Booster*** on Thursday 6th and during more informal times, while discovering local products and drinks!

Have a good read!

Circostrada Team

* Centre national des arts de la rue et de l’espace public

** Please refer to p. 15 of the programme

*** Please refer to p. 9 of the programme

THE INTERNAL WORKGROUPS OF THE NETWORK: BASIC PRINCIPLES

The network is composed of the 5 following workgroups:

▶ **FRESH CIRCUS:** its core activity is to reflect on the contents, topics and overall structure of the International Seminar for the Development of Circus Arts, which takes place once every 2 years in a different country.

▶ **FRESH STREET:** its core activity is to reflect on the contents, topics and overall structure of the International Seminar for the Development of Street Arts, which takes place once every 2 years in a different country.

▶ **CS ADVOCACY:** its primary aim is to develop advocacy tools and to carry on actions in support of the fields of circus and street arts, such as the Public Policy Makers Seminar, held once a year in the frame of the FRESH events.

▶ **CS DATA:** its focus is on collecting, creating and comparing resource & data on circus and street arts at the European level and beyond, for observation and advocacy purposes.

▶ **CS LAB:** its purpose is to imagine and design contents to embody a laboratory, which will provide the space to experiment and test new ideas, methods and practices through dedicated seminars organised every year in different contexts.

Reminder: Participation in the workgroups is not mandatory. Each workgroup is limited to a maximum of 15 participants.*

In order to ensure an effective functioning, a favorable work environment and continuity, members who wish to join a workgroup should be ready and committed to devoting time to the life of the network. They must therefore attend General Meetings on a regular basis and be available occasionally outside scheduled work sessions to exchange with workgroups members.

* Details about the workgroups objectives, functioning and registration procedure will be provided at the beginning of the General Meeting.

GRAPHIC GUIDELINES OF THE PROGRAMME



DEVELOP SKILLS & KNOWLEDGE

- ▶ To inspire and provide empowering material
- ▶ To give concrete tools and best practices
- ▶ To share and improve knowledge between peers



EXPAND YOUR NETWORK

- ▶ To meet fellow members
- ▶ To learn about current and future activities & projects
- ▶ To build new projects and partnerships



BROADEN YOUR ARTISTIC PANORAMA

- ▶ To explore a festival and its programming
- ▶ To meet artists
- ▶ To get a sense of the local artistic trends and aesthetics



GET INVOLVED IN THE NETWORK

- ▶ To develop the activities of the network
- ▶ To report on network's past, current and future activities
- ▶ To discuss, reflect and design the network's strategy



DIVE IN THE LOCAL CONTEXT

- ▶ To learn more about the local context
- ▶ To develop greater awareness of the cultural policies of the host country
- ▶ To meet stakeholders
- ▶ To visit local venues and institutions

WEDNESDAY 5 DECEMBER

PRE-MEETING WITH THE STEERING COMMITTEE*

● 09:30 ▶ 12:30

📍 CIRQUE THÉÂTRE D'ELBEUF (ROOM: TBC)

*Only for Steering committee members

ARRIVAL OF CIRCOSTRADA MEMBERS / WELCOME PACK

● FROM 12:00 ONWARDS

📍 CIRQUE THÉÂTRE D'ELBEUF (ROOM: HALL)

Come to collect your welcome pack and say hi!

JOINT LUNCH BETWEEN CIRCUSNEXT & CIRCOSTRADA MEMBERS

● 12:30 ▶ 14:00

📍 CIRQUE THÉÂTRE D'ELBEUF

Ⓞ PRICE: TO BE PAID FOR ON SITE (CASH ONLY)

CIRCONNECT

● 14:00 ▶ 16:30

📍 CIRQUE THÉÂTRE D'ELBEUF (ROOM: TBC)

To open up this General Meeting, Circostrada, Cirque Théâtre d'Elbeuf and CircusNext will go on stage to welcome you properly!

This collective time will be the occasion to present the agenda for the next 3 days, introduce new members and to voice key information about the network's projects and activities.

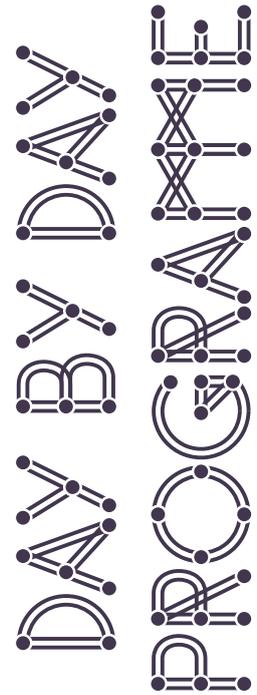
Last but not least, this afternoon will be above all about networking with other professionals of the fields: we'll have the great pleasure to welcome the members of CircusNext, who will join us for this get-together moment. It will be the ideal occasion to share news about the sectors, exchange information and discuss experiences between the 2 networks, get to know each other better and mingle in a friendly and playful atmosphere!

TIME FOR A GROUP PICTURE!

● 16:30 ▶ 16:45

📍 IN FRONT OF THE CIRQUE THÉÂTRE D'ELBEUF

A photograph will be waiting for us to take a group picture: Circostrada members, on your marks!



EXPAND
YOUR NETWORK



EXPAND
YOUR NETWORK



GET INVOLVED
IN THE NETWORK

ARTISTIC PROGRAMME WORK IN PROGRESS: JE NE PEUX PAS MOURIR (I CANNOT DIE) / CIE LA GESTE

● 17:00 ▶ 17:30

📍 CIRQUE-THÉÂTRE D'ELBEUF

👤 WITH: MARLÈNE VOGELE, ANAHI LAS CUEVAS AND LUCIE LASTELLA



BROADEN YOUR
ARTISTIC PANORAMA

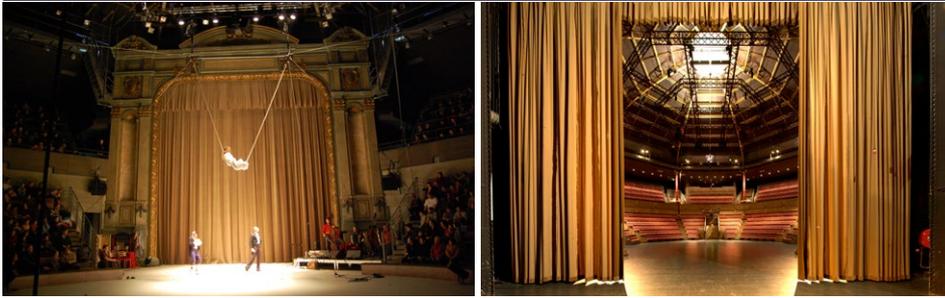
TOUR OF THE CIRQUE-THÉÂTRE D'ELBEUF

● 17:30 ▶ 18:30

Built in 1892 and renovated in 2007, the Cirque-Théâtre d'Elbeuf is one of the last 8 remaining permanent circus buildings in France, and the only one to feature both a circus ring and an Italian-style auditorium, with a 17-m high dome and customisable seating that can be expanded from 200 to 900 seats. With team members of Cirque Théâtre d'Elbeuf, this tour explores the whole space: from the renovated performance hall to the more recent sections that house the dressing rooms, the rehearsal room and the wings.



DIVE IN THE
LOCAL CONTEXT



INFORMAL NETWORKING & DRINKS

● 18:30 ▶ 19:15

📍 CIRQUE-THÉÂTRE D'ELBEUF - MEETING ROOM



EXPAND
YOUR NETWORK

ARTISTIC PROGRAMME: LE P'TIT CIRK / CIE LES DODOS

● 19:30 ▶ 20:50 (1H20)

📍 PLACE DU CHAMP DE FOIRE IN ELBEUF, OPPOSITE THE CIRQUE-THÉÂTRE (IN THE BIG TOP)

👤 PRICE: 9€ (PROFESSIONAL RATE) AT YOUR CHARGE



BROADEN YOUR
ARTISTIC PANORAMA

DINNER

● FROM 21:00 ONWARDS

📍 CIRQUE-THÉÂTRE D'ELBEUF

👤 PROVIDED BY CIRQUE THÉÂTRE D'ELBEUF

Buffet in the ring of the Cirque-Théâtre featuring Normandy specialities under the dome, music and a panorama of circus images.

SHUTTLES DEPARTURE TO THE HOTELS IN ROUEN

● 2 SCHEDULES: ONE SHUTTLE WILL LEAVE AT 22:30, THE OTHER ONE AT 23:30

📍 CIRQUE-THÉÂTRE D'ELBEUF

THURSDAY 6 DECEMBER

SHUTTLE DEPARTURE

● 08:45

📍 MEETING POINT: PLACE DE LA HAUTE VIEILLE TOUR (ROUEN)

Working session for the 5 Workgroups of the network : FRESH CIRCUS, FRESH STREET, CS DATA, CS Lab, CS Advocacy

WORKGROUPS SESSION PART 1

● 09:30 ▶ 11:15

📍 CIRQUE-THÉÂTRE D'ELBEUF



GET INVOLVED
IN THE NETWORK

NEW MAGIC CONFERENCE SESSION

● 11:30 ▶ 12:30

📍 CIRQUE-THÉÂTRE D'ELBEUF

🗣️ BY RAPHAËL NAVARRO, ARTIST AND CO-FOUNDER OF CIE 14:20 AND THE MAGIE NOUVELLE MOVEMENT



The *Magie Nouvelle* artistic movement was started in Normandy in 2002 by Clément Debailleul, Valentine Losseau and Raphaël Navarro, and supported from the off by the Cirque-Théâtre d'Elbeuf. It now includes some one hundred artists around the world and continues to

grow. Covering circus, dance, theatre, opera, famous stages but also French and international museums, Raphaël Navarro will present the artistic movement and its system of creation through its key artists, collaborations, founding works and upcoming pieces, alongside the mutual influences with other arts, from performance art to visual art. Includes: comparing different states of gravity, releasing captive dreams, transmuting flesh to ghost, matter to sighs and opacity to transparency.

Get ready to be amazed!



DIVE IN THE
LOCAL CONTEXT

LUNCH

● 12:30 ▶ 14:00

📍 CIRQUE-THÉÂTRE D'ELBEUF

🗣️ PROVIDED BY CIRQUE THÉÂTRE D'ELBEUF & CIRCOSTRADA

1 ARTISTIC IMPULSE

🕒 CAPACITY: 20 PEOPLE

To like or not to like: this is not the question!

What tools do you have at your disposal when watching a performance? How do we find a consensus when having to choose an artistic proposal that will suit us all in the frame of a partnership or a European project, despite our cultural differences?

Why is it that this one artistic proposal is really working for you, but this other one leaves you totally blank?

If you too want to dig deeper into your twisted soul, while comparing different perspectives and exploring farther artistic visions, this place will feel like home! Taking into account your personal background, artistic sensibilities, expectations, professional focus, regional or national specificities, you will be invited to share your experiences when it comes to appreciating a show.

Last but not least, for newbies and old-schoolers alike, we'll start with a thorough introduction on existing critical tools and concepts to understand, analyze and value significant performances (don't worry, it does sound a bit brainy, but it is actually fun).

2 EU PIT STOP

🕒 CAPACITY: 20 PEOPLE

EU projects 101: become the expert!

This is the crash course you've always dreamed of, but were ever too busy to do or too afraid to ask! We are going to give you tips and advices on how to build sustainable European cooperation projects, to find engaged partners, and to write successful applications.

If you want to become more comfortable with European project management, to conquer your fears surrounding administrative processes, and to see more circus and street arts European projects in the future... this is the place to be!

3 ETHICAL REFILL

🕒 CAPACITY: 20 PEOPLE

Ethical dilemmas: what are we really worth?

Have you ever wondered what are your values as a cultural organization? When it comes to work ethics, where do you actually stand? Do you think that circus and street arts professionals have something to say about these issues? Because we do!

If you too are gnawed by metaphysical doubts and suffer from ethical insomnia, don't miss the opportunity to share your experience, views and visions. But what's in for you, except the actual angst of doing this? Well, you'll be contributing to the first step of an ethical charter for the network, which you might end up adapting to your own organization in the future!



CS BOOSTERS

A LITTLE KICK TO KEEP YOU GOING!

What is it all about?

The idea behind the CS BOOSTERS is to offer different thematic paths and to learn about a specific topic. Issues dealing with artistic creation (Artistic Impulse), mobility and EU funding opportunities (EU Pit Stop) and innovation and ethics (Ethical Refill).

Pick a BOOSTER!

Participants explore* one of these paths, choosing in the programme between Artistic Impulse, EU Pit Stop & Ethical Refill. Get ready to boost your brain!

*Prior registration needed via the dedicated Circostrada Registration Form.

SHUTTLE DEPARTURE TO THE ATELIER 231 IN SOTTEVILLE-LÈS-ROUEN

● 15:45

The shuttle will leave at 15:45 sharp, please be on time!

ARRIVAL AT ATELIER 231

● 16:00

📍 CNAREP - CENTRE NATIONAL DES ARTS DE LA RUE ET DE L'ESPACE PUBLIC
171 RUE VINCENT AURIOL, 76300 SOTTEVILLE-LÈS-ROUEN



© Sylvain Marchand

TOUR OF ATELIER 231 & MEETING WITH THE TEAM

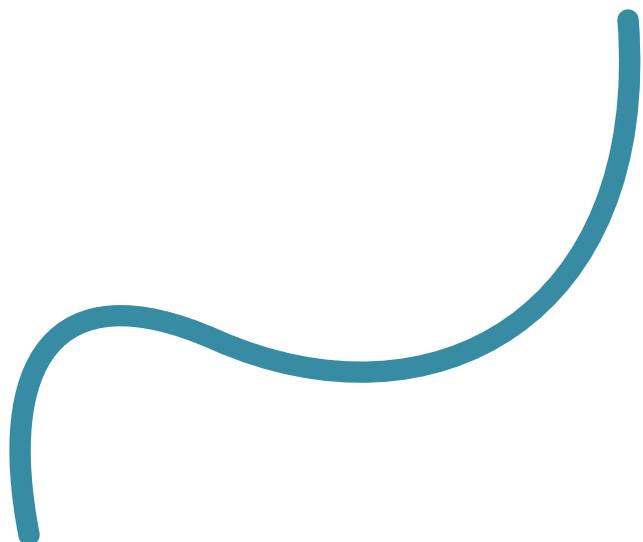
● 16:15 ▶ 17:15

Atelier 231 is the only French national centre for street art and public space in Normandy. It works in close partnership with the Viva Cité festival, and is one of the great platforms for street arts in Europe. The heart of its mission is to support creation and host residential artistic teams. It also works on other associated activities, providing artistic direction for events, organisation of cultural operations, a training centre for passing on specific skills, a resource centre, and more.

Atelier 231 was inaugurated in 1998, and has grown and developed in an area rich with memories, a brownfield site dating from 1878 with ongoing industrial activity until the 1980s. This tour of Atelier 231 will offer an opportunity to discover the day-to-day operation of these facilities dedicated to street art, with an emphasis on its different missions, in particular the growth of its international activities through its involvement with IN SITU - European Platform for Artistic Creation in Public Space.



DIVE IN THE
LOCAL CONTEXT



"DANCE AND CIRCUS IN THE PUBLIC SPACE": ARTISTIC ENCOUNTERS

● 17:30 ▶ 18:45

📍 ATELIER 231

NATHALIE PERNETTE / CIE PERNETTE

● 17:30 ▶ 18:15

📍 ROOM: TBC

Three national monuments for a triptych devoted to stone and statues... In 2015, choreographer Nathalie Pernette designed the first component, *La Figure du gisant* (*The Recumbent Figure*), at Cluny Abbey. In 2017, the Domaine of Palais Royal in Paris hosted the creation of *La Figure du baiser* (*The Kissing Figure*) and in 2019, the first performances of *La Figure de l'érosion* (*The Figure of Erosion*) will be held at the Panthéon, a high place for French memorials located in the heart of Paris. During this session, Nathalie Pernette will focus on the close links forged between the development of her "Une pierre presque immobile" ("An almost motionless stone") triptych and issues of heritage.

The creations of the Pernette company are characterised by a taste for experimentation and encounter, and have always trodden different paths from the theatre to public space, passing through unfamiliar places.

AN ENCOUNTER WITH FLORENT BERGAL / G. BISTAKI

● 18:15 ▶ 18:45

📍 ROOM: TBC

Whether appropriating public space, or the natural, industrial or historical heritage of a city, Florent Bergal, a member of choreographic circus collective G. Bistaki, has been exploring the meeting points between circus and street art for many years. With illustrations from various experiments developed by the G. Bistaki collective, this session will investigate the ways in which circus makes it possible to interact with and explore a city's spatial and social features.

ARTISTIC PROGRAMME: LA FIGURE DE L'ÉROSION / CIE PERNETTE

● 19:00 ▶ 20:00

📍 ATELIER 231

🕒 OPEN TO THE PUBLIC

GET-TOGETHER DINNER WITH ARTISTS & AUDIENCES

● 20:00 ▶ 22:00

📍 ATELIER 231

🕒 PROVIDED BY ATELIER 231

Now a ritual at the end of every "site visit", enjoy a fun and friendly moment in the company of artists and the audience around a dinner/buffet concocted by Didier and Brigitte, the oven artists at Atelier 231.

SHUTTLE DEPARTURE FROM ATELIER 231 TO THE HOTELS IN ROUEN

● 22:00

📍 MEETING POINT: TBC



DIVE IN THE
LOCAL CONTEXT



DEVELOP SKILLS
& KNOWLEDGE



BROADEN YOUR
ARTISTIC PANORAMA



EXPAND
YOUR NETWORK

FRIDAY 7 DECEMBER

DEPARTURE

● 09:00

📍 MEETING POINT: AT THE METRO STATION PALAIS DE JUSTICE

Transfer by public transport (10 min by metro) to the Pole Regional des savoirs
Address 115 Boulevard de l'Europe, 76100 Rouen



DIVE IN THE
LOCAL CONTEXT

PRESENTATION OF THE PÔLE RÉGIONAL DES SAVOIRS

A baroque building designed in the 19th century, the Pôle régional des savoirs (Regional knowledge hub) now houses a group of organisations including *ODIA Normandie* (Artistic broadcasting and information office, which contributes to raising the profile of artistic and cultural life in Normandy), *Normandie livre et lecture* (book trades agency) and *Normandie images*, an association that promotes the development of cinema and the audiovisual sector. From an architectural point of view, this place demonstrates that it is possible to convert historical buildings while taking into account today's sustainability and environment concerns.

WORKGROUPS SESSION PART 2

● 09:30 ▶ 11:00

📍 PÔLE DES SAVOIRS (EXACT ROOM TBC)

Working session for the 5 Workgroups of the network : FRESH CIRCUS, FRESH STREET, CS DATA, CS Lab, CS Advocacy



GET INVOLVED
IN THE NETWORK

PLENARY SESSION WORKGROUPS FEEDBACK, ELECTION OF THE 2 NEW STEERING COMMITTEE MEMBERS, PRESENTATION OF THE CIRCOSTRADATA PLATFORM

● 11:15 ▶ 13:15

📍 PÔLE DES SAVOIRS (EXACT ROOM TBC)



GET INVOLVED
IN THE NETWORK

LUNCH

● 13:15 ▶ 14:30

📍 GREAT HALL OF PÔLE DES SAVOIRS

🍽️ PROVIDED BY CIRCOSTRADA

CONFERENCE SESSION ON HERITAGE & CIRCUS ARTS

14:30 ▶ 16:00

POLE DES SAVOIRS - AUDITORIUM

BY SIMON PONS-ROTBARDT, PROGRAMME MANAGER AT THE CENTRE DES MONUMENTS NATIONAUX
The testimony of Simon Pons Rotbardt will be complemented and supported by the experiences of the Collectif Protocole, juggling company performing in the public space, in the presence of 2 of the artists: Johann Swartvagher and Valentina Santori.

Heritage is often associated with a certain degree of inertia and sometimes rigid stereotypes. The Centre des Monuments Nationaux has decided to challenge this assumption by inviting movement artists to think about these new spaces of dissemination through the "Monuments en Mouvement" ("Monuments on the move") operation. Circus arts, often relegated to the periphery or abandoned areas, are one of the key features of this operation, which is looking to provide these new forms with rich and elegant spaces. Dizzying heights, verticality, horizontality, new perceptions of space and the quirky discovery of monuments transform these dialogues between circus artists and heritage into special and unique moments that conquer new audiences. These singular representations redefine the relationship with spectators, heritage and location, and offer the artists new playing grounds and new locations for experimentation.

Collectif Protocole, but also Chloé Moglia, Jeanne Mordoj, Clément Dazin, Alexander Vantournhout at the Mont Saint Michel Abbey and Yoann Bourgeois at the Panthéon have been key figures in previous editions of "Monuments en Mouvement".

ARTISTIC PROGRAMME WORK IN PROGRESS: ALEXANDER VANTOURNHOUT (10MIN)

To close this General Meeting and the theme "Circus and Heritage", the Belgian acrobat and choreographer Alexander Vantournhout, will present an exclusive 10-min preview of his next creation, which will be presented to the public in 2019. Provisionally entitled Screws, this future show is an in-situ course composed of 10 micro performances or "scenes", each and every one of them questioning the relationship between the body and the object under a different perspective. In its final version, a group of 100 to 200 spectators (depending on the venue) will move following a cyclical path in a single building, shed or architectural site. It is thought and designed to be performed during in situ art festivals as well as in theatres, museums, brownfield or abandoned buildings. The course formed by these short performances is also the occasion for the audience to see these spaces and their architecture from another point of view.

▶ End of the official programme!

▶ Optional Artistic programme if you stay on site!

ARTISTIC PROGRAMME: TABARNAK - CIRQUE ALPHONSE

20:30

RIVE GAUCHE (NEAR ROUEN)
20 AVENUE DU VAL L'ABBE, 76800 SAINT-ÉTIENNE-DU-ROUVRAY, TEL. +33 (0)2 32 91 94 94
BOOKING EMAIL: CDENEIVA@SER76.COM

PRICE: €15.00 (BOOKING NEEDED). WE HAVE PRE-BOOKED TICKETS FOR THIS SHOW. YOU HAVE UNTIL NOVEMBER 22 TO CONTACT THE VENUE PER EMAIL/PHONE AND BOOK YOUR TICKET SPECIFYING THE CODE: CIRCOSTRADA.

An acrobatic and musical fresco that is something like a rock show, inspired by the theme of the Church... Cirque Alphonse's new show is here: TABARNAK! The 9 acrobats and musicians from Quebec take us on a joyful spree through heaven and hell.



DIVE IN THE LOCAL CONTEXT



DEVELOP SKILLS & KNOWLEDGE



BROADEN YOUR ARTISTIC PANORAMA



© Stanislav Dobak



BROADEN YOUR ARTISTIC PANORAMA

WEDNESDAY 5 DECEMBER



**ARTISTIC PROGRAMME WORK IN PROGRESS:
JE NE PEUX PAS MOURIR (I CANNOT DIE) /
CIE LA GESTE**

● 17:00 ▶ 17:30

📍 CIRQUE-THÉÂTRE D'ELBEUF

🎭 WITH: MARLÈNE VOGELE, ANAHI LAS CUEVAS AND LUCIE LASTELLA

🎟️ FREE OF CHARGE FOR CIRCOSTRADA MEMBERS

This female trio of graduates from the 28th year group of the French National Centre for Circus Arts (CNAC) offers an acrobatic take on the myth of the 3 Parcae. As they fall and rise, they weave the thread of human destiny with heavenly trapeze, a suspended aerial hoop and the dizzying rotation of the Cyr wheel.

ARTISTIC
PROGRAMME
WORK
IN
PROGRESS



© Katelijne Boonen

LE P'TIT CIRK - CIE LES DODOS

● 19:30 ▶ 20:50 (1H20)

📍 PLACE DU CHAMP DE FOIRE IN ELBEUF, OPPOSITE THE CIRQUE-THÉÂTRE (IN THE BIG TOP)

🎟️ PRICE: 9€ (PROFESSIONAL RATE) - TO BE PAID ON SITE

Five artists in the ring and 50 guitars that serve as apparatus, set and circus accessories all at once. Their limitless imagination opens up unlikely attempts to defy gravity. With hand to hand gymnastics, aerobatics, acrobatics, Chinese rings and absurd rites, watch them learning under the circus lights with unshakeable naivety and insolent humour.

THURSDAY 6 DECEMBER



LA FIGURE DE L'ÉROSION / CIE PERNETTE

● 19:00 ▶ 20:00

📍 ATELIER 231

🆓 FREE OF CHARGE FOR CIRCOSTRADA MEMBERS

In residence at Atelier 231 for December, the Pernette company presents a public viewing of work in progress for its show *La Figure de l'érosion*, the third component of the "Une pierre presque immobile" triptych.

FRIDAY 7 DECEMBER



TABARNAK - CIRQUE ALPHONSE

● 20:30

📍 RIVE GAUCHE
20 AVENUE DU VAL L'ABBÉ, 76800 SAINT-ÉTIENNE-DU-ROUVRAY
TEL. +33 (0)2 32 91 94 94
BOOKING EMAIL: CDENEIVA@SER76.COM

🆓 PRICE: 15€ (BOOKING NEEDED) - TO BE PAID EN SITE

An acrobatic and musical fresco that is something like a rock show, inspired by the theme of the Church... Cirque Alphonse's new show is here: TABARNAK! The 9 acrobats and musicians from Quebec take us on a joyful spree through heaven and hell.

ARE YOU PLANNING TO SPEND
THE WEEKEND IN PARIS?
THE ARTISTIC PROGRAMME GOES
ON IN THE FRENCH CAPITAL

For those of you who wish to seize the opportunity of this French General Meeting to spend the weekend in Paris (it takes only 1H30 min by train from Rouen!), we have gathered especially for you a list of shows that will be running in the capital during that specific weekend.

Please note that booking should be made directly by mail or by phone with the different venues.

Don't wait until the last minutes due to the limited capacity of some of the venues. The good news is: we have made provisional booking for you so you have until November 23 to send an email to the venue of the show you wish to see and book your ticket accordingly. When booking, you should specify the following code: Circostrada

Enjoy!



DYSTONIE - CIE DEFRACTO

● FRIDAY 7 & SATURDAY 8 DECEMBER, 19:30

📍 **MONFORT PARIS**
106 RUE BRANÇION, 75015 PARIS
TEL.: +33 (0)1 56 08 33 88
BOOKING EMAIL: ACCUEIL.PRO@LEMONFORT.FR

🕒 PRICE: 15€ (PROFESSIONAL RATE)

Trio with live juggling, singing and sound effects. Following Flaque (Puddle), Cie Defracto produces La Dystonie (Dystonia), a "motor disorder causing uncontrolled gestures". Breaching juggling codes with humour and absurdity, the 3 protagonists explore the physical behaviour inspired by the imaginary world of the ugly, gags and obsession.



© Philippe Laurençon

CAMPANA - CIRQUE TROTTOLA

● FRIDAY 7 & SATURDAY 8 DECEMBER, 20:00

📍 **CENQUATRE - PARIS (IN THE BIG TOP)**
5 RUE CURIAL, 75019 PARIS
TEL.: +33 (0)1 53 35 50 00
BOOKING EMAIL: INVITATION@104.FR
WE RECOMMEND YOU TO BOOK YOUR TICKET DIRECTLY ONLINE HERE:
[HTTPS://BILLETTERIE.104.FR/LIST/
PARTNERADVANTAGE?CODE=CIRCOSTRADA](https://billetterie.104.fr/list/partneradvantage?code=circostrada)

🕒 PRICE: 18€ (PROFESSIONAL RATE)

Two characters searching for light arrive from elsewhere. They have seen the glow of the depths, now they are looking for the brightness of the heights... Titoune and Bonaventure Gacon ring the bell, accompanied by musicians Thomas Barrière and Bastien Pelenc.



SAISON DE CIRQUE - CIRQUE AÏTAL

● 7 DECEMBER : 20:30, 8 DECEMBER : 18:00

📍 THÉÂTRE FIRMIN GÉMIER - LA PISCINE IN ANTHONY
254 AVENUE DE LA DIVISION LECLERC, 92290 CHÂTENAY-MALABRY
TEL.: +33 (0)1 41 87 20 84
BOOKING EMAIL: ACCUEIL@TFG-LPCOM

Ⓜ PRICE: 1 PROFESSIONAL INVITATION PER ORGANISATION
(BEYOND 1 : PROFESSIONAL RATE)

For the last 15 years, Victor Cathala and Kati Pikkarainen have enthralled the whole world with their incredible duo of acrobatic lifts. In Saison de cirque (Circus Season), they bring together a fabulous team of 5 horses, 4 musicians, 4 Russian bar acrobats (the Kanakovs, famous in Russia!), a Swedish-Finnish juggler, a Swiss horse trainer and an acrobat on horseback!



LA DERNIÈRE SAISON - CIRQUE PLUME

● 7 DECEMBER: 20:00

📍 LA VILLETTE
211, AVENUE JEAN JAURÈS, 75019 PARIS
TEL: +33 (0)1 40 03 76 63 / TEL: +33 (0)1 40 03 72 68
BOOKING EMAIL: INVITATION@VILLETTE.COM

Ⓜ PRICE: PROFESSIONAL INVITATION

Cirque Plume presents the last show of its final seasonal tour ("dernière saison"). But there's no nostalgia as the company draws us into the magical universe of the forests of the Jura, a place of childish joy and fears, of woodland angels and clawed monsters.

+ FOR INFORMATION, ALSO IN PARIS

Cirque Eloïze (*Saloon*) - Théâtre le 13^{ème} Art
Les 7 doigts (*Cuisine et Confessions*) - Bobino
Zingaro (*Ex Anima*) - Théâtre Equestre Zingaro



Since 2003, Circostrada Network has been working to develop and structure the fields of circus and street arts in Europe and beyond. With more than 100 members from over 30 countries, it helps building a sustainable future for these sectors by empowering cultural players through activities in observation and research, professional exchanges, advocacy, capacity-building and information.



ARTCENA is the French National Centre for Circus Arts, Street Arts and Theatre. It works towards its missions in three main areas: the sharing of knowledge through a digital platform and activities of documentation, the support to professionals via mentoring and training, the development of these three artistic fields by providing funding to authors and carrying out international development. It coordinates the Circostrada network and has a permanent seat on its steering committee.



Co-funded by the
Creative Europe Programme
of the European Union

The European Commission support for the production of this publication does not constitute an endorsement of the contents which reflects the views only of the authors. The Commission cannot be held responsible for any use which may be made of the information contained therein.